



núm. 9

# Puentes

Hacia nuevas investigaciones en la mediación intercultural

Núm. 9. Editores: Marie-Louise Nobs y Jesús de Manuel Jerez

## Sumario

Número monográfico dedicado a la didáctica de la traducción y la interpretación

**3** Prólogo  
*Marie-Louise Nobs, Jesús de Manuel Jerez*

### DIDÁCTICA DE LA TRADUCCIÓN

- 9** La intertextualidad como herramienta en el proceso de traducción  
*Christiane Nord*
- 19** La movilidad estudiantil y sus implicaciones en la formación de futuros traductores. Estudio de caso  
*Inmaculada Soriano García*
- 29** Identificación de las dificultades de los estudiantes de intercambio y de los profesores en las clases de traducción  
*Dimitra Tsokaktsidu*
- 37** Aplicación didáctica de un estudio piloto: la recepción de traducciones juradas por parte de juristas  
*Ingrid Gil*
- 49** La evaluación en la formación de traductores: una propuesta de modelo de análisis de programas de asignaturas  
*Francisco Javier Vigier Moreno*

### DIDÁCTICA DE LA INTERPRETACIÓN

- 61** Emerging narratives of conference interpreters' training: a case study of *ad hoc* training in Babels and the Social Forum  
*Julie Boéri*
- 71** El deván del aprendiz intérprete: herramienta web de apoyo a la formación en interpretación de conferencias  
*Sofía García Beyaert*
- 81** La Técnica Alexander, una nueva voz en la didáctica de interpretación  
*Marta Renau Michavila*

Puentes